

# Obrazec Priznavanje/Recognition form

## VLOGA ZA PRIZNAVANJE IZOBRAŽEVANJA ZA NAMEN NADALJEVANJA IZOBRAŽEVANJA/ APPLICATION FOR RECOGNITION OF EDUCATION WITH A VIEW TO ACCESS TO EDUCATION

Podpisani vlagam v skladu z Zakonom o priznavanju in vrednotenju izobraževanja (Ur. l. RS, št. 73/04) in Pravilnikom o obrazcih, dokumentaciji, stroških in načinu vodenja evidenc v postopkih priznavanja in vrednotenja izobraževanja zahtevo za izdajo odločbe o priznanju izobrazbe, pridobljene v tujini, zaradi vpisa v izobraževalni/študijski program na podlagi podatkov in dokazil, kot je navedeno spodaj/Pursuant to the Act on Recognition and Assessment of Education (Ur. l. RS No 73/04) and the Rules on forms, documents, fees and record keeping in procedures for recognition and assessment of education, I, the undersigned, hereby apply for recognition of education completed abroad with a view to access to education to be issued on the basis of information and evidence as stated below.

**OBRAZEC IZPOLNITE Z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI. KJER JE PREDVIDENO ( ), USTREZNO OZNAČITE (☒)/COMPLETE THE FORM IN BLOCK CAPITALS. MARK AS APPROPRIATE ( ) WHERE PROVIDED ( ).**

NASLOVNIK (*ime in naslov članice Univerze na Primorskem*)/  
ADDRESSEE (*name and official address of the member of the University of Primorska*):

\_\_\_\_\_

### I. OSEBNI PODATKI IMETNIKA LISTINE/PERSONAL INFORMATION REFERRING TO THE HOLDER OF THE CERTIFICATE OR DIPLOMA

IME/FIRST NAME: \_\_\_\_\_

PRIIMEK/LAST NAME: \_\_\_\_\_

DEKLIŠKI PRIIMEK/MAIDEN NAME: \_\_\_\_\_

DRŽAVLJANSTVO/CITIZENSHIP: \_\_\_\_\_

DATUM ROJSTVA (*dan, mesec, leto*)/DATE OF BIRTH (*day, month, year*): \_\_\_\_\_

SPOL (*obkrožite*)/SEX (*encircle*): M(M)/Ž(F)

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi v Republiki Sloveniji/MAILING ADDRESS  
(permanent or temporary) in the Republic of Slovenia

*ulica/kraj, hišna številka/Street and number*: \_\_\_\_\_

*poštna številka, pošta/Postal code, place*: \_\_\_\_\_

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi v tujini/MAILING ADDRESS (permanent or temporary) abroad

*ulica/kraj, hišna številka/Street and number*: \_\_\_\_\_

*poštna številka, pošta/Postal code, place*: \_\_\_\_\_

*država/Country*: \_\_\_\_\_

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi/PHONE: \_\_\_\_\_

ELEKTRONSKI NASLOV, na katerem ste dosegljivi/E-MAIL: \_\_\_\_\_

### II. PODATKI O ZAKONITEM ZASTOPNIKU – potrebno izpolniti v primeru mladoletnosti imetnika listine/ INFORMATION REFERRING TO THE LEGAL GUARDIAN – to be completed if the holder of the certificate or diploma is a minor

IME/FIRST NAME: \_\_\_\_\_

PRIIMEK/LAST NAME: \_\_\_\_\_

SORODSTVENO RAZMERJE z imetnikom listine/RELATIONSHIP to the holder of the certificate or diploma: \_\_\_\_\_

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi/MAILING ADDRESS (permanent or temporary)

*ulica/kraj, hišna številka/Street and number*: \_\_\_\_\_

*poštna številka, pošta/Postal code, place*: \_\_\_\_\_

*država/Country*: \_\_\_\_\_

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi/PHONE: \_\_\_\_\_

ELEKTRONSKI NASLOV, na katerem ste dosegljivi/E-MAIL: \_\_\_\_\_

III. PODATKI O POOBLAŠČENCU/INFORMATION REFERRING TO THE ATTORNEY-IN-FACT

IME/FIRST NAME: \_\_\_\_\_

PRIIMEK/LAST NAME: \_\_\_\_\_

NASLOV stalnega ali začasnega prebivališča, na katerem ste dosegljivi/MAILING ADDRESS (permanent or temporary)

*ulica/kraj, hišna številka/Street and number:* \_\_\_\_\_

*poštna številka, pošta/Postal code, place:* \_\_\_\_\_

*država/Country:* \_\_\_\_\_

TELEFONSKA ŠTEVILKA, na kateri ste dosegljivi/PHONE: \_\_\_\_\_

ELEKTRONSKI NASLOV, na katerem ste dosegljivi/E-MAIL: \_\_\_\_\_

POOBLASTILO/POWER OF ATTORNEY

Podpisani pooblašcam/I, the undersigned, do hereby appoint \_\_\_\_\_  
(*ime in priimek pooblaščenca/first and last name of the attorney-in-fact*) za zastopanje v zadevi priznavanja izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja/as my agent to act for me in any lawful way with respect to the matter of recognition of education with a view to access to education.

PODPIS imetnika listine oz. zakonitega zastopnika/  
SIGNATURE of the holder or his/her legal guardian

IV. PODATKI O LISTINI oziroma listinah/INFORMATION REFERRING TO THE CERTIFICATE(S)/DIPLOMA(S)

IME LISTINE (*v izvirnem jeziku oziroma transkripciji*)/NAME OF THE CERTIFICATE OR DIPLOMA (*in the original language or transcription, as appropriate*): \_\_\_\_\_

DATUM IZDAJE LISTINE (*dan, mesec, leto*)/DATE OF ISSUE OF THE CERTIFICATE OR DIPLOMA (*day, month, year*): \_\_\_\_\_

KRAJ IZDAJE LISTINE (*mesto, država*)/PLACE OF ISSUE OF THE CERTIFICATE OR DIPLOMA (*city, country*): \_\_\_\_\_

IZOBRAŽEVALNA USTANOVA, KI JE LISTINO IZDALA (*v izvirnem jeziku oziroma transkripciji*)/ISSUING INSTITUTION (*in the original language or transcription, as appropriate*): \_\_\_\_\_

TRAJANJE IZOBRAŽEVANJA/DURATION OF EDUCATION: \_\_\_\_\_

SMER OZIROMA PODROČJE IZOBRAŽEVANJA (*v slovenskem jeziku*)/MAJOR OR CONCENTRATION (*in the Slovene language*): \_\_\_\_\_

PRIDOBLEN NAZIV POKLICNE OZIROMA STROKOVNE IZOBRAZBE/STROKOVNI OZIROMA ZNANSTVENI NASLOV (*v izvirnem jeziku oziroma transkripciji*)/VOCATIONAL, PROFESSIONAL OR ACADEMIC TITLE AWARDED (*in the original language or transcription, as appropriate*): \_\_\_\_\_

OPRAVLJEN DEL IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (*razred, letnik, semester, izpit ipd.*)/COMPLETED PART OF THE EDUCATION PROGRAMME (*course, year, semester, examination, and similar*): \_\_\_\_\_

V. ZAHTEVA, da se v postopku priznavanja za namen nadaljevanja izobraževanja ugotovi **(USTREZNO OZNAČITE)** /REQUEST to assess the following in the procedure for recognition of education with a view to access to education **(MARK AS APPROPRIATE)**

1. ČE JE IZOBRAŽEVALNI PROGRAM V TUJINI OPRAVLJEN V CELOTI/IF THE WHOLE EDUCATION PROGRAMME HAS BEEN COMPLETED ABROAD

€ stopnja, v katero se tuje izobraževanje uvršča v slovenski sistem izobraževanja, in smer oziroma področje glede na zaključen tuj izobraževalni program, če je navedeno na listini o izobraževanju/Level of the Slovene education system equivalent to the level of foreign education and the major or concentration of the completed foreign education programme if stated by the certificate or diploma

2. ČE JE IZOBRAŽEVALNI PROGRAM V TUJINI DELOMA OPRAVLJEN/IF ONLY A PART OF THE EDUCATION PROGRAMME HAS BEEN COMPLETED ABROAD

€ opravljen del (*razred, letnik, semester, izpit ipd.*)/part completed (course, year, semester, examination, or similar): \_\_\_\_\_, ki v RS ustreza delu (*razred, letnik, semester, izpit ipd.*)/equivalent to the following part (course, year, semester, examination, or similar): \_\_\_\_\_ izobraževalnega programa (*ime izobraževalnega programa*)/ of the following education programme (title of programme) in Slovenia: \_\_\_\_\_.

VI. PODATKI O ŠTUDIJSKEM PROGRAMU, kjer želi imetnik listine nadaljevati izobraževanje/ INFORMATION REFERRING TO THE STUDY PROGRAMME where the holder of certificate or diploma seeks to continue his/her education

Priznanje predhodnega izobraževanja potrebujem zaradi/ I apply for recognition of education completed abroad with a view to:

- nadaljevanja izobraževanja v študijskem programu (*navedite ime študijskega programa*)/ access to further education in the following study programme (state the title of the study programme):

(Obkrožite)/ (Encircle):

- dodiplomski študijski program/ undergraduate study programme:
  - a) visokošolski strokovni/ undergraduate professional study programme
  - b) univerzitetni/ undergraduate university study programme
- podiplomski študijski program/ postgraduate study programme:
  - a) specialistični/ postgraduate study programme leading to the »specializacija« degree (*specialisation*)
  - b) magistrski/ postgraduate study programme leading to the »magisterij« degree (*Masters' degree*)
  - c) doktorski/ postgraduate study programme leading to the »doktorat znanosti« degree (*Ph.D.*)

VII. PRILOGE **(USTREZNO OZNAČITE)**/ATTACHMENTS **(CHECK AS APPROPRIATE)**:

- € listina o izobraževanju, za katero vlagatelj želi, da se prizna, v izvorniku (original) oziroma njen dvojniki (duplikat) ali drug dokument, ki v skladu z zakoni države, ki je listino izdala, nadomesti izvirno listino/ Original or copy (duplicate) of the certificate or diploma to be recognised or some other document replacing the original according to the law of the issuing country
- € fotokopija listine o izobraževanju iz prejšnje alineje/ Photocopy of the certificate or diploma referred to in the indent one
- € overjen slovenski prevod listine o izobraževanju iz prve alineje/ Certified Slovene translation of the certificate or diploma referred to in the indent one
- € letna spričevala oziroma indeks v izvorniku (original) oziroma njihovi dvojniki ali drugi dokumenti, ki v skladu z zakoni države, ki je listine izdala, nadomestijo izvirne listine/ Original or copy (duplicate) of the annual report cards or transcripts or some other document replacing the original according to the law of the issuing country
- € fotokopije listine iz prejšnje alineje/ Photocopies of the certificates referred to in the indent four
- € overjeni slovenski prevodi listin iz četrte alineje/ Certified Slovene translation of the certificates referred to in the indent four

- € kratek kronološki opis celotnega izobraževanja, ki ga pripravi vlagatelj/ A short chronological description of the entire education prepared by the applicant
- € priloga k diplomi ali druga dokazila o vsebini in trajanju izobraževanja v izvirniku (original) oziroma njihovi dvojnikih ali drugi dokumenti, ki v skladu z zakoni države, ki je listine izdala, nadomestijo izvirne listine/ Original or copy (duplicate) of the diploma supplement or some other evidence on the contents and duration of education or some other document replacing the originals according to the law of the issuing country
- € fotokopije listine iz prejšnje alineje/ Photocopies of the certificates referred to in the indent eight
- € overjeni slovenski prevodi listin iz osme alineje/ Certified Slovene translation of the certificates referred to in the indent eight
- € drugo/Other: \_\_\_\_\_

S podpisom prevzemam kazensko in materialno odgovornost, da so navedeni podatki resnični/By signing the form, I certify that the information provided is true and accurate and take full responsibility for it.

DATUM (*dan, mesec, leto*)/DATE (*day, month, year*): \_\_\_\_\_

IME IN PRIIMEK vlagatelja/APPLICANT'S FIRST AND LAST NAME: \_\_\_\_\_

PODPIS vlagatelja/APPLICANT'S SIGNATURE: \_\_\_\_\_